

92N0068XPE

1 c.3

L-2

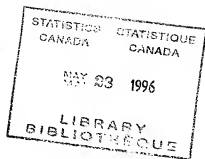
**Language
Training Guide**



Automated Coding

#68941

L-2



Language

Training Guide

Prepared by: Census Operations Division
Social, Institutions and
Labour Statistics Field



Table of Contents

I.	Introduction	1
II.	Introduction to the Language Variables	3
III.	Standard Process Flow	5
IV.	Misspelled Responses	11
V.	Abbreviated Responses	13
VI.	Multiple Responses	15
VII.	Responses of Baby / Bébé	17
VIII.	Responses of Indian / Indien/Indienne	19
IX.	Responses of Native / Autochtone, Native Dialect / dialecte autochtone	23
X.	Responses of Same / Même, Same as / Même que, Bilingual / Bilingue	25
XI.	Other Categories of Responses	27
XII.	Review Exercises	29
XIII.	Conclusion	43



I. Introduction

This Training Guide has been written to assist you in coding the Language variables.

It is to be used with the Procedures Manual (L-1).

For each type of case in the Procedures Manual, there is a corresponding chapter in this Training Guide containing exercises on the procedures involved. The purpose of the exercises is not to test your memory, but to give you a chance to apply the procedures. Always refer to your Procedures Manual while completing the training exercises.

When you have completed the exercises, the group will participate in a review and discussion of the exercises and the answers with the supervisor.



II. Introduction to the Language Variables

Read Chapter I – Introduction to the Language Variables in your Procedures Manual, then return to this guide to complete the exercises.

Exercise 1

Fill in the blanks

- (a) Which are the three language questions autocoded from the 1996 Census?
_____, _____, _____.
- (b) Name the four types of questionnaires used in the 1996 Census containing the four language questions? _____, _____, _____, _____.
- (c) What are the two main reasons to ask Question 10? _____, _____.
- (d) What is the main reason to ask Question 11? _____.
- (e) What is the main reason to ask Question 12? _____.

True or false

Questions 10, 11, and 12 are identical on every questionnaire. _____

Exercise 2

List the nine basic types of responses you may encounter when coding the Language variables.

- 1. _____
- 2. _____
- 3. _____
- 4. _____
- 5. _____
- 6. _____
- 7. _____
- 8. _____
- 9. _____

III. Standard Process Flow

Read Chapter II – Standard Process Flow in your Procedures Manual, then return to this guide to complete the exercises.

Exercise 1

Answer True (T) or False (F) for each of the following statements.

- (a) ACTR stands for Applied Computer Technologies and Research. _____
- (b) You can only use the Language Code Book to code a response. _____
- (c) You can browse through the data for the same question for each household member. _____
- (d) When no phrases are returned by ACTR, you should always refer to the next level of coding. _____
- (e) You can browse through all census questions in order to code a response. _____
- (f) Three possible actions can be taken when following the procedures to code a write-in response. They are: assign a code, skip a response, refer to the next level of coding. _____
- (g) Only the respondent's response can be browsed when determining the correct code to use. _____
- (h) When in doubt about the correct code to assign, always refer the response to the next level of coding. _____

Exercise 2

Complete the following steps you should follow to code a response and place them in the correct order.

- (a) ☐ Commit the _____.
- (b) ☐ Type a valid code.
- (c) ☐ Compare the response to be coded with the codes returned by _____ with the first phrase, to determine if it is a suitable _____.
- (d) ☐ Validate the code.
- (e) ☐ The code description matches the response.

Exercise 3

Complete the following steps you should follow to code a response and place them in the correct order.

- (a) ☐ Validate the code. Commit the code.
- (b) ☐ A match is found.
- (c) ☐ The response is a _____.
- (d) ☐ Determine if the response is a multiple response.
- (e) ☐ Refer to the Multiple Response Code List to find the code.
- (f) ☐ Type the _____.

Exercise 4

Complete the following steps you should follow to code a response and place them in the correct order.

- (a) ☐ Validate the _____.
- (b) ☐ Study the _____ between the results found and the responses to be coded.
- (c) ☐ Commit the _____.
- (d) ☐ Browse through the responses to the following questions provided by this person:
Home Language, Mother Tongue, Knowledge of _____ Languages.
- (e) ☐ A code is found.
- (f) ☐ Look up the response in the _____.
- (g) ☐ Type the code.

Exercise 5

Use the screens below to assign a valid code to the response "Canadian English and Vietnam" and indicate the corresponding code description in the space provided on the following page.

Coding Screen

```

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING      17/01/96
INTERACTIVE CODING - HOME LANGUAGE                14:48:18.8

MMANUAL1

Write-in to be coded                                Type Code
CANADIAN ENGLISH AND VIETNAM                      -----
Phrases returned by ACTR                          Codes (S)elect
                                                    -
                                                    -
ID: 61001058 075 7 20
=====
Data for same question from each household member      Person: 7
Check-boxes and Write-ins

Enter--PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---
HELP  UP    DOWN  <<<< >>>> MORE  +UP  +DOWN REFER VALID COMIT QUIT
    
```

The second last field in the ID section located at the bottom of the top portion of the manual coding screens indicates the person number or the position the respondent occupies on the questionnaire.

As well, the bottom portion of the manual coding screen which provides the other household members answers to this question is available to assist you in resolving this case.

The following cultural screen provides the respondent's answers which will assist you in resolving this case.

Cultural Screen

```

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING      17/01/96
CULTURAL                                          16:58:16.5

Write-ins & check boxes

Rel to Person-1 : HUSBAND/WIFE
Birth Date      : 03/03/36                      Sex: M
Official Lang   : ENGLONL
Non-off Lang    : VIETNAM
Home Language   : CANADIAN ENGLISH AND VIETNAM
Mother Tongue   : VIETNAMESE
Place of Birth   : VIETNAM
Citizenship     : VIETNAMESE
Immigrant Status:
Ethnic Origin    : VIETNAM      Vr of Immigrath : 1993
Population Grp  :
Aborig S1F Rept :
Indien Band     : NO              Ind Registration: NO      On/Off Reserve: OFF
ID: 61001058 075 0801
Enter--PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---
HELP  UP    DOWN  <<<< >>>> QUIT
    
```

CODE: _____ DESCRIPTION: _____

Exercise 6

Associate the following items with the appropriate letter in the screens below.

1. Write-in _____
2. Phrases returned by ACTR _____
3. Position the respondent occupies on the questionnaire _____
4. PERSNR _____
5. Code _____
6. Official language _____
7. Non-official language _____
8. Home language _____
9. Mother tongue _____
10. Place of birth _____

Coding Screen

```

MNUANL1      1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING      17/01/96
               INTERACTIVE CODING - HOME LANGUAGE                14:48:18.8

C → Write-in to be coded                                         Type Code
   VIETNAMESE
   Phrases returned by ACTR                                     A → Codes (S)elect
   VIETNAMESE                                                  093
   ID: 61001058 075 7 20
   =====
   Data for same question from each household member          Person: 7
   Check-boxes and Write-ins

Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---
      HELP UP DOWN <<<< >>>> MORE +UP *DOWN REFER UALIO COMIT QUIT
  
```

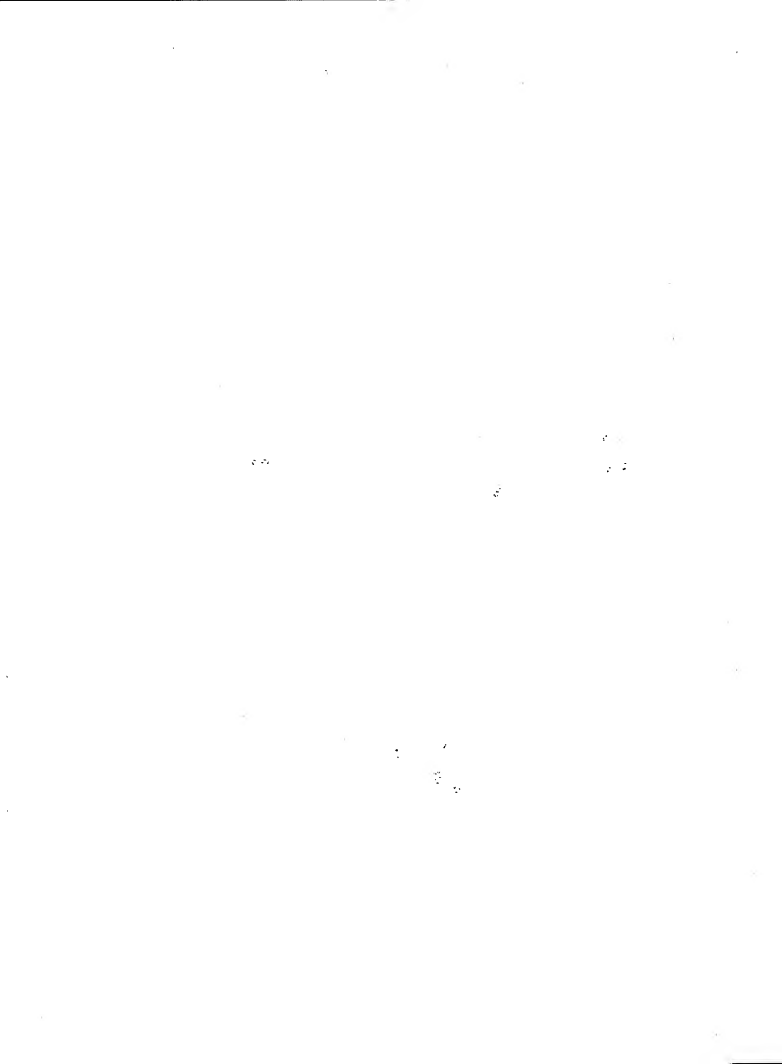
Cultural Screen

```

NDISCLT      1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING      17/01/96
MCULTRL1      CULTURAL                                          16:58:16.5

Write-ins & check boxes

Rel to Person-1 : DAUGHTER/SON                               Sex: M
Birth Date      : 03/03/36
Official Lang   : ENGLFRE A
Non-off Lang    : VIETNAMESE, CHINESE J
Home Language   : VIETNAMESE I
Mother Tongue   : VIETNAMESE O
Place of Birth  : VIETNAM G
Citizenship     : CANNAI
Immigrant Status: Vr of Immigratr : 1988
Ethnic Origin   : VIETNAMESE, CHINESE
Population Grp  :
Aborig Sif Rept : Ind Registration: NO On/Off Reserve:
Indian Band     :
ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---
      HELP UP DOWN <<<< >>>> QUIT
  
```



IV. Misspelled Responses

The first type of response you may encounter is a misspelled response.

Read Chapter III – Misspelled Responses in your Procedures Manual, then return to this guide to complete the exercise.

Exercise 1

Use the screens below to complete questions (i), (ii), (iii) and (iv) on the following pages.

Coding Screen

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING		17/01/96
INTERACTIVE CODING - MOTHER TONGUE		14:48:18.8
MHMANUAL1		
Write-in to be coded	Type	Code
SWEISH		
Phrases returned by ACTR	Codes	(S)elect
		-
		-
ID: 61001058 075 7 20		
Date for case quotation from each household member Person: 7		
Check-boxes and Write-ins		
Enter--PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---		
HELP UP DOWN <<<< >>>> MORE +UP +DOWN REFER UALID COMIT QUIT		

Cultural Screen

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING		17/01/96
CULTURAL		16:58:16.5
NDISCU1		
MCULTRL1		
Write-ins & check boxes		
Rel to Person-1 :	HUSBAND/WIFE	
Birth Date :	03/03/36	Sex: M
Official Lang :	ENGLONL	
Non-off Lang :	Swedish	
Home Language :	ENGLISH	
Mother Tongue :	SWEISH	
Place of Birth :	SWEDEN	
Citizenship :	CANNA1	
Immigrant Status :	Yr of Immigratn : 1976	
Ethnic Origin :	SWEDISH GERMAN	
Population Grp :		
Aborig S1f Rept :	Ind Registration: NO	On/Off Reserve:
Indian Band :		
ID: 61001058 075 0001		
Enter--PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---		
HELP UP DOWN <<<< >>>> QUIT		

Circle the correct answer.

- (i) Refer to the coding screen. The correct spelling for the word appearing under the text "Write-in" to be coded is:

- (a) Swedish;
- (b) Suadish;
- (c) Swevish;
- (d) Swedish;
- (e) Squamish;
- (f) Danish;
- (g) Spanish;
- (h) Yiddish.

- (ii) Refer to the coding screen. To find the correct spelling for the response "Sweish", you should **first** look in/at:

- (a) the Language Code Book;
- (b) the encyclopedia;
- (c) the ACTR returned phrases;
- (d) the dictionary; or
- (e) none of the above.

- (iii) When the correct spelling of the response "Sweish" is found, the **second** step is to:

- (a) verify if there are any ACTR phrases at the top of the screen;
- (b) examine the response;
- (c) type/validate/commit the code;
- (d) examine if the response is a multiple response;
- (e) refer to next level of coding; or
- (f) none of the above.

- (iv) Refer to the screens on the previous page. In this case, the code to type, validate and commit is:

Description	Code
(a) Danish / danois	(006)
(b) Swedish / suédois	(009)
(c) Spanish / espagnol	(018)
(d) Irish / irlandais	(033)
(e) Kurdish / kurde	(053)
(f) Yiddish	(010)
(g) Squamish	(156)
(h) None of the above	

V. Abbreviated Responses

The second type of response you may encounter is an abbreviated response.

Read Chapter IV – Abbreviated Responses in your Procedures Manual, then return to this guide to complete the exercise.

Exercise 1

Use the screens below to complete questions (i) and (ii) on the following page.

Coding Screen

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING		17/01/96
INTERACTIVE CODING - MOTHER TONGUE		14:48:18.8
MNANUAL1		
Write-in to be coded	Type	Code
UKR		
Phrases returned by ACTR	Codes	(5) select
	-	
	-	
	-	
ID: 61001058 075 7 20		
Data for same question from each household member		
Check-boxes and Write-ins	Person:	7
Enter-PF1--PF2--PF3--PF4--PF5--PF6--PF7--PF8--PF9--PF10--PF11--PF12--		
HELP UP DOWN <<<< >>>> MORE +UP +DOWN REFER UALID COMIT QUIT		

Cultural Screen

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING		17/01/96
CULTURAL		16:58:16.5
NOISCULT		
MCULTRL1		
Write-ins & check boxes		
Rel to Person-1 :	PERSON 1	
Birth Date :	03/03/36	Sex: M
Official Lang :	ENGLFRE	
Non-off Lang :	UKRAINIAN	
Home Language :	ENGLISH	
Mother Tongue :	UKR	
Place of Birth :	ALBERTA	
Citizenship :	CANBIRTH	
Immigrant Status :	Vr of Immigratr: NA	
Ethnic Origin :	UKRAINIAN	
Population Grp :		
Aborig S1F Rept :	Ind Registration: NO	On/Off Reserve:
Indian Band :		
ID: 61001058 075 0001		
Enter-PF1--PF2--PF3--PF4--PF5--PF6--PF7--PF8--PF9--PF10--PF11--PF12--		
HELP UP DOWN <<<< >>>> QUIT		

- (i) Refer to the coding screen on the previous page. The fullest form of this response is _____.

- (ii) Refer to the screens on the previous page.

Here are the steps necessary to code the response "UKR". Put the steps in the correct order and list them in the appropriate space.

- (a) ACTR returned phrases are outdated.
- (b) Browse through data for each household member.
- (c) Validate the code.
- (d) Check for ACTR returned phrases.
- (e) Browse through the other responses by this person.
- (f) Examine the response to be coded.
- (g) Expand abbreviation to its fullest form using the Language Code Book.

- 1. f (Examine the response to be coded.)
- 2. —
- 3. —
- 4. —
- 5. —
- 6. —
- 7. —

Assign a valid code to the response appearing in the coding screen and indicate the description which corresponds to the code. The cultural screen provides the respondent's answers to other questions which will assist you in resolving this case.

CODE: _____ **DESCRIPTION:** _____

VI. Multiple Responses

The third type of response you may encounter is a multiple response.

Read Chapter V – Multiple Responses in your Procedures Manual, then return to this guide to complete the exercises.

Exercise 1

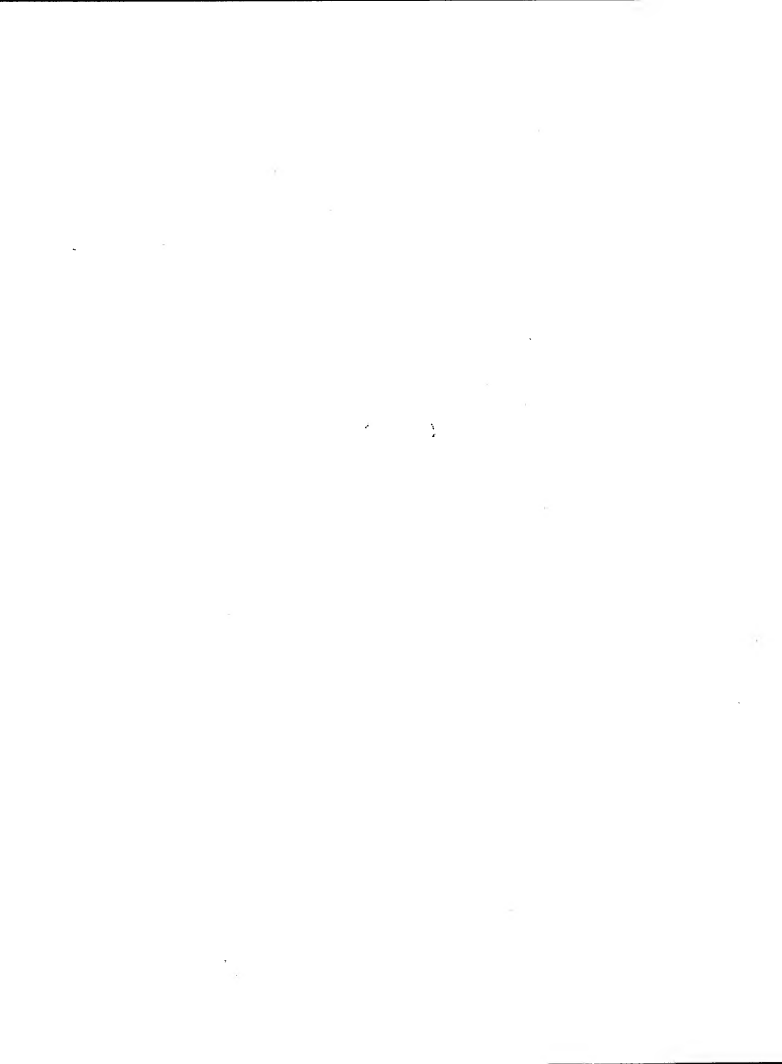
Mark an "X" beside the responses which represent a multiple response.

- (a) ☐ Greek-Italian / Grec-Italien
- (b) ☐ Serbo-Croatian / Serbo-Croate
- (c) ☐ Ukrainian-Russian / Ukrainien-Russe
- (d) ☐ Armenian-Russian / Arménien-Russe
- (e) ☐ Montagnais-Naskapi
- (f) ☐ English-Dutch / Anglais-Néerlandais
- (g) ☐ Kutchin-Gwich'in (Loucheux)
- (h) ☐ English-Haida / Anglais-Haida
- (i) ☐ East-Germany / Allemand de l'est
- (j) ☐ Malayalam-Tamil / Malayalam-Tamoul
- (k) ☐ English-French / Anglais-Français
- (l) ☐ Marathi-Gujarati
- (m) ☐ French-Chinese / Français-Chinois

Exercise 2

Identify whether the following statements are True (T) or False (F).

- (a) Responses made up of more than one word are not valid. ☐
- (b) A phrase such as Italian-German has the same code as German-Italian. ☐
- (c) You should refer to the "Multiple Response Code List" to find a code. ☐
- (d) If no match is found in the "Special Multiple Codes List", you should refer the response to the next level of coding. ☐
- (e) If a match is found in the "Special Multiple Codes List", you should browse through the data for that question from each household member. ☐
- (f) Coding of multiple word responses follows the same coding procedures as for single word responses. ☐



VII. Responses of Baby / B   

The fourth type of response you may encounter is baby / b   .

Read Chapter VI – Responses of Baby / B    in your Procedures Manual, then return to this guide to complete the exercises.

Exercise 1

The code 882 should be used for the following responses. True (T) or False (F).

b���	_____
b��� français	_____
nourrisson	_____
nouveau-n��	_____
enfant qui ne parle pas	_____
jeune enfant français	_____

Exercise 2

The code 881 should be used for the following responses. True (T) of False (F).

baby	_____
baby English	_____
infant	_____
bilingual baby	_____
baby talk	_____

Exercise 3

Use the screens below to assign the valid code for the responses to be coded and indicate the corresponding code description in the space provided following the screens.

Coding Screen

```

MMANUAL1      1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING      17/01/96
                INTERACTIVE CODING - MOTHER TONGUE                14:48:10.8

Write-in to be coded                                     Type Code
JUST A BABY

Phrases returned by ACTR                                Codes (S)select
                                                    -
                                                    -
                                                    -

ID: 61001058 075 7 20
=====
Data for some question from each household member      Personr: 7
Check-boxes and Write-ins

Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---
      HELP  UP    DOWN <<<< >>>> MORE +UP +DOWN REFER UALID COMIT QUIT
    
```

Cultural Screen

```

NDISCU1      1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING      17/01/96
MCULTRL1      CULTURAL                                          16:58:16.5

Write-ins & check boxes

Rel to Person-1 : SON/DAUGHTER
Birth Date      : 03/03/95                                     Sex: M
Official Lang   : NEITHER ENGLISH NOR FRENCH
Non-off Lang    : NONE JUST A BABY
:
Home Language   : BABY TALK
Mother Tongue   : JUST A BABY
Place of Birth  : NEWFOUNDLAND
Citizenship     : CANBIRTH
Immigrant Status:
Ethnic Origin   : CANADIAN      Vr of Immigratn : N/A
Population Grp  :
:
Aborig S1F Rept :                                     Ind Registration: NO      On/OFF Reserve:
Indian Band     :
ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---
      HELP  UP    DOWN <<<< >>>> QUIT
    
```

CODE: _____ DESCRIPTION: _____

VIII. Responses of Indian / Indien/Indienne

The fifth type of response you may encounter is Indian / Indien/Indienne.

Read Chapter VII – Responses of Indian / Indien/Indienne in your Procedures Manual, then return to this guide to complete the exercises.

Exercise 1

Use the screens below to complete the questions on the following pages.

Coding Screen

MMANUAL1	1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING	17/01/96
	INTERACTIVE CODING - HOME LANGUAGE	14:48:18.8
Write-in to be coded	Type	Code
INDIAN LANGUAGE		
Phrases returned by ACTR	Codes	(S)elect
		-
		-
ID: 61001058 075 ? 20		
Data for same question from each household member		
Check-boxes and Write-ins	Person:	7
Enter: PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---		
HELP UP DOWN <<< >>> MORE *UP *DOWN REFER UALID COMIT QUIT		

Cultural Screen

NDISCU1	1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING	17/01/96
MCULTRL1	CULTURAL	16:58:16.5
Write-ins & check boxes		
Rel to Person-1 :	PERSON1	
Birth Date :	03/03/36	Sex: M
Official Lang :	ENGLONL	
Non-off Lang :	ATTIKAMEK INDIAN LANGUAGE	
Home Language :	INDIAN LANGUAGE	
Mother Tongue :	INDIAN LANGUAGE	
Place of Birth :	QUEBEC	
Citizenship :	CANBIRTH	
Immigrant Status:	Yr of Immigratn : N/A	
Ethnic Origin :	INDIAN	
Population Grp :		
Aborig Sif Rept :	Ind Registration: YES	On/Off Reserve:
Indian Band :		
ID: 61001058 075 0001		
Enter: PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---		
HELP UP DOWN <<< >>> QUIT		

Circle the correct answer.

- i) Refer to coding screen . In this case, the **first step** to code the response "Indian language" is to:
- (a) refer to the next level of coding;
 - (b) examine the response to be coded;
 - (c) consult the Language Code Book;
 - (d) browse through ACTR returned phrases; or
 - (e) none of the above.
- ii) The **second step** to code the response Indian language is to:
- (a) browse through the other language questions for this person;
 - (b) browse through this person's auxiliary information;
 - (c) validate a code;
 - (d) refer to the next level of coding; or
 - (e) none of the above.
- iii) If a language is found, look in/at:
- (a) the Language Code Book;
 - (b) the encyclopedia;
 - (c) the ACTR returned phrases;
 - (d) the dictionary; or
 - (e) none of the above.
- iv) If a valid code is found for the response "Indian language":
- (a) commit a code;
 - (b) refer to next level of coding;
 - (c) skip the answer;
 - (d) type a code; or
 - (e) none of the above.
- v) Refer to the coding screen on the previous page. The code to commit is:

Description	Code
(a) Other Indo-Iranian Languages / Autres langues indo-iraniennes	(080)
(b) Nepali / népalais	(079)
(c) Cree / cri	(116)
(d) Mohawk / mohawk	(142)
(e) Attikamek / attikamek	(185)
(f) None of the above	

Exercise 2

Commit the correct code for each Place of Birth or Ethnic Origin.

Place of Birth or Ethnic Origin	Code
(a) Indian from Fiji / Indien des îles Fidji	___
(b) Bella Coola	___
(c) Guyana / Guyane	___
(d) India / Inde	___
(e) Shuswap	___
(f) North American Indian / Indien de l'Amérique du Nord	___
(g) Pakistan	___
(h) Stoney	___
(i) Hindu / Hindou	___
(j) Inuit/Eskimo	___
(k) Afghanistan	___
(l) Haisla	___
(m) Métis	___
(n) Tamil / Tamoul	___
(o) Indian from India / Indien de l'Inde	___

IX. Responses of Native / Autochtone, Native Dialect / dialecte autochtone

The sixth type of response you may encounter is Native / autochtone, Native Dialect / dialecte autochtone.

Read Chapter VIII – Responses of Native / Autochtone, Native Dialect / dialecte autochtone in your Procedures Manual, then return to this guide to complete the exercise.

Exercise 1

Circle the correct answer.

- (i) The **first step** to resolve a case of native/ *autochtone* is to:
 - (a) refer to the next level of coding;
 - (b) examine the response to be coded;
 - (c) consult the Language Code Book;
 - (d) browse through ACTR returned phrases; or
 - (e) none of the above.
- (ii) The **second step** to resolve a case of native/ *autochtone* is to:
 - (a) browse through the other language questions for this person;
 - (b) browse through this person's auxiliary information;
 - (c) validate a code;
 - (d) refer to the next level of coding; or
 - (e) none of the above.
- (iii) If a language is found in a case of native/ *autochtone*, look in/at:
 - (a) the Language Code Book;
 - (b) the encyclopedia;
 - (c) the ACTR returned phrases;
 - (d) the dictionary; or
 - (e) none of the above.
- (iv) If a valid code is found:
 - (a) commit a code;
 - (b) refer to next level of coding;
 - (c) skip the answer;
 - (d) type/validate a code; or
 - (e) none of the above.

- (v) If a code is not found:
- (a) refer to next level of coding;
 - (b) skip the answer;
 - (c) commit code 171;
 - (d) browse through data for the same question from each household member; or
 - (e) none of the above.

X. Responses of Same / Môme, Same as / Môme que, Bilingual / Bilingue

The seventh type of response you may encounter is Same / Môme, Same as / Môme que, Bilingual / Bilingue.

Read Chapter IX – Responses of Same / Môme, Same as / Môme que, Bilingual / Bilingue in your Procedures Manual, then return to this guide to complete the exercise.

Exercise 1

Use the screens below to assign a valid code to the response "Same as husband" and indicate the corresponding code description in the space provided following the screens.

Coding Screen

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING		17/01/96
INTERACTIVE CODING - HOME LANGUAGE		14:48:18.8
MNANUL1		
Write-in to be coded		Type Code
SAME AS HUSBAND		-----
Phrases returned by ACTR	Codes	(S)elect
	-	-
	-	-
ID: 61001058 075 7 20		
Data for same question from each household member		Person: 7
Check-boxes and Write-ins		
Enter--PF1--PF2--PF3--PF4--PF5--PF6--PF7--PF8--PF9--PF10--PF11--PF12--		
HELP UP DOWN <<<< >>>> MORE +UP +DOWN REFER UALID COMIT QUIT		

Cultural Screen

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING		17/01/96
CULTURAL		16:58:16.5
NDISCU1		
MCULTRL1		
Write-in & check boxes		
Rel to Person-1	HUSBAND/WIFE OF PERSON 1	
Birth Date	03/03/36	Sex: F
Official Lang	ENGLFRE	
Non-off Lang	NONE	
Home Language	SAME AS HUSBAND	
Mother Tongue	FRENCH	
Place of Birth	QUEBEC	
Citizenship	CANBIRTH	
Immigrant Status	Yr of Immigratn : NA	
Ethnic Origin	FRENCH CANADIAN	
Population Grp		
Aborig SLF Rept		
Indian Band		
ID: 61001058 075 0001		
Ind Registration: NO		On/Off Reserve:
Enter--PF1--PF2--PF3--PF4--PF5--PF6--PF7--PF8--PF9--PF10--PF11--PF12--		
HELP UP DOWN <<<< >>>>		QUIT

CODE: _____ DESCRIPTION: _____

XI. Other Categories of Responses

The final type of response you may encounter is a response which cannot be categorized into any of the previously described types.

Read Chapter X – Other Types of Responses in your Procedures Manual, then return to this guide to complete the exercises.

Exercise 1

Use the screens below to complete questions (i) and (ii) on the following page.

Coding Screen

MMANUAL1		1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING INTERACTIVE CODING - HOME LANGUAGE		17/01/96 14:46:18.8
Write-in to be coded BANGUBANGA		Type	Code	
Phrases returned by ACTR		Codes	(5)elect	
IO: 61001056 075 7 20				
Data for case question from each household member		Person: 7		
Check-boxes and Write-ins				
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---				
HELP UP DOWN <<<< >>>> MORE +UP +DOWN REFER UALIO COMIT QUIT				

Cultural Screen

NOISCULT NCULTRL1		1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING CULTURAL		17/01/96 16:58:16.5
Write-ins & check boxes				
Rel to Person-1	:	BROTHER/SISTER	Sex:	M
Birth Date	:	03/03/36		
Official Lang	:	ENGLISH		
Non-off Lang	:	BANGUBANGA		
Home Language	:	BANGUBANGA		
Mother Tongue	:	BANGUBANGA		
Place of Birth	:	AFRICAN		
Citizenship	:	CANNAT		
Immigrant Status:			Yr of Immigratn :	1991
Ethnic Origin	:	AFRICAN		
Population Grp	:			
Aborig SIF Rept	:		Ind Registration:	NO
Indian Band	:		On/Off Reserve:	
IO: 61001056 075 0001				
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---				
HELP UP DOWN <<<< >>>> QUIT				

- (i) Mark an "X" beside the correct answer. Which of the following steps is not part of the procedure for coding the response appearing in the coding screen?

Examine the response to be coded. _____

Look up the response in the Language Code Book. _____

Type of response does not fit into those categories previously described. _____

- (ii) Circle the correct answer. In this case, the code to validate for the response "Bangubangu" appearing in the coding screen is:

	Description	Code
(a)	Pseudo-Language Belgian / pseudo-langue belge	(179)
(b)	Luxemburgish / luxembourgeois	(013)
(c)	Byelorussian / biélorussien	(039)
(d)	Bulgarian / bulgare	(040)
(e)	Baluchi / baloutche	(054)
(f)	Bhojpuri / bhojpuri	(074)
(g)	None of the above	

Exercise 2

Mark an "X" beside the responses which represent an other category of response.

- (a) _____ None of your business / ce n'est pas de vos affaires
 (b) _____ Flemish / Flamand
 (c) _____ English French
 (d) _____ I don't know / Je ne sais pas
 (e) _____ Pashto / Pashtou
 (f) _____ Pidgin
 (g) _____ Gin
 (h) _____ Italian
 (i) _____ Catalan
 (j) _____ Why do you want to know? / Pourquoi voulez-vous savoir cela?
 (k) _____ Comox
 (l) _____ I don't care / Je m'en fiche
 (m) _____ Heinz 57
 (n) _____ Khmer
 (o) _____ Not in your life / Jamais de la vie
 (p) _____ Romansch / Romande
 (q) _____ Mars
 (r) _____ I don't want to tell you / Je ne veux pas vous le dire
 (s) _____ I am deaf / Je suis sourd
 (t) _____ Je ne comprends pas la question / I don't understand the question
 (u) _____ Brother-in-law / beau-frère

XII. Review Exercises

The following is a series of exercises which cover all the material discussed in this guide to date. In all cases, determine the category of response, indicate the code to be assigned and the code description which corresponds to that code.

Exercise 1

Coding Screen

```

MMANUAL1      1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING      17/01/96
                INTERACTIVE CODING - HOME LANGUAGE                14:46:18.8

Write-in to be coded                                     Type Code
BILINGUAL                                             -----
Phrases returned by ACTR                               Codes   (5)select
                                                    -
                                                    -
                                                    -

ID: 61001058 075 7 20
*****
Data for same question from each household member      Person: 7
Check-boxes and Write-ins

Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---
HELP  UP   DOWN <<<< >>>> MORE +UP +DOWN REFER UALID COMIT QUIT
  
```

Cultural Screen

```

NDISCULT      1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING      17/01/96
MCULTAL1      CULTURAL                                           16:58:18.5

Write-ins & check boxes

Rel to Person-1 : HUSBAND/WIFE
Birth Date      : 03/03/36
Official Lang   : ENGLFRE
Non-off Lang    : NONE
Home Language   : BILINGUAL
Mother Tongue   : ENGLISH
Place of Birth  : ONTARIO
Citizenship     : CANBATH
Immigrant Status : VR of Immigratr: N/A
Ethnic Origin   : IRISH
Population Grp  :
Aborig S1f Rept :
Indian Band     :
ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---
HELP  UP   DOWN <<<< >>>> QUIT
  
```

CATEGORY OF RESPONSE: _____

CODE: _____ DESCRIPTION: _____

Exercise 2

Coding Screen

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING		17/01/96
INTERACTIVE CODING - HOME LANGUAGE		14:48:18.8
MNANUL1		
Write-in to be coded	Type	Code
BABY ITALIAN		
Phrases returned by ACTR	Codes	(S)elect
	-	
	-	
	-	
ID: 61001058 075 7 20		
=====		
Data for same question from each household member	Person:	7
Check-boxes and Write-ins		
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---		
HELP UP DOWN <<<< >>>> MORE +UP +DOWN REFER UALID COMIT QUIT		

Cultural Screen

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING		17/01/96
CULTURAL		16:58:16.5
NDISCULT		
MCULTRL1		
Write-ins & check boxes		
Rel to Person-1 :	SON/DAUGHTER	
Birth Date :	03/03/95	Sex: M
Official Lang :	NENGPRE	
Non-off Lang :	ITALIAN	
Home Language :	BABY ITALIAN	
Mother Tongue :	ITALIAN	
Place of Birth :	ONTARIO	
Citizenship :	CANBRTH	
Immigrant Status:	Yr of Immigratn : NA	
Ethnic Origin :	ITALIAN	
Population Grp :		
Aborig Slf Rept :		
Indian Band :	Ind Registration: NO	On/Off Reserve:
ID: 61001058 075 0001		
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---		
HELP UP DOWN <<<< >>>> QUIT		

CATEGORY OF RESPONSE: _____

CODE: _____ DESCRIPTION: _____

Exercise 3

Coding Screen

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING		17/01/96
INTERACTIVE CODING - HOME LANGUAGE		14:48:18.8
MHMANUAL1		
Write-in to be coded		Type Code
CHIN		-----
Phrases returned by ACTR	Codes	(S)elect
	-	
	-	
	-	
IO: 61001058 075 7 20		
Date for same question from each household member		Person: 7
Check-boxes and Write-ins		
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---		
HELP UP DOWN <<<< >>>> MORE +UP +DOWN REFER UALIO COMIT QUIT		

Cultural Screen

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING		17/01/96
CULTURAL		16:58:16.5
NOISULT		
MCULTRL1		
Write-ins & check boxes		
Rel to Person-1 :	PERSON 1	
Birth Date :	03/03/36	Sex: M
Official Lang :	ENGLONL	
Non-off Lang :	CHINESE	
Home Language :	CHIN	
Mother Tongue :	CHIN	
Place of Birth :	ONTARIO	
Citizenship :	CANBIRTH	
Immigrant Status :	Yr of Immigratn : NA	
Ethnic Origin :	CHINESE CANADIAN	
Population Grp :		
Aborig S1f Rept :	Ind Registration: NO	On/Off Reserve:
Indian Band :		
IO: 61001058 075 0001		
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---		
HELP UP DOWN <<<< >>>>		QUIT

CATEGORY OF RESPONSE: _____

CODE: _____ DESCRIPTION: _____

Exercise 4

Coding Screen

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING		17/01/96
INTERACTIVE CODING - MOTHER TONGUE		14:48:16.8
MNANUAL1		
Write-in to be coded	Type	Code
CHIPPEWA AND INDIAN		
Phrases returned by ACTR	Codes	(\$)elect
	-	
	-	
	-	
ID: 61001058 075 7 20		
=====		
Data for same question from each household member	Person:	7
Check-boxes and Write-ins		
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---		
HELP UP DOWN <<<< >>>> MORE +UP +DOWN REFER UALID COMIT QUIT		

Cultural Screen

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING		17/01/96
CULTURAL		16:58:16.5
Write-ins & check boxes		
Rel to Person-1 :	PERSON 1	
Birth Date :	03/03/36	Sex: M
Official Lang :	ENGL0WL	
Non-off Lang :	INDIAN LANGUAGE (CHIPPEWA)	
Home Language :	ENGLISH AND CHIPPEWA	
Mother Tongue :	CHIPPEWA AND INDIAN	
Place of Birth :	ONTARIO	
Citizenship :	CANBRTH	
Immigrant Status :	Vr of Immigratr : N/A	
Ethnic Origin :	CHIPPEWA AND ENGLISH	
Population Grp :		
Aborig Slf Rept :	Ind Registration: YES	On/Off Reserve:
Indian Band :		
ID: 61001058 075 0001		
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---		
HELP UP DOWN <<<< >>>> QUIT		

CATEGORY OF RESPONSE: _____

CODE: _____ DESCRIPTION: _____

Exercise 5

Coding Screen

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING		17/01/96
INTERACTIVE CODING - NON-OFFICIAL LANGUAGE		14:48:18.8
MNANUL1		
Write-in to be coded	Type	Code
DACO		
Phrases returned by ACTR	Codes	(S)elect
		-
		-
ID: 61001058 075 7 20		
Data for same question from each household member		Person: 7
Check-boxes and Write-ins		
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---		
HELP UP DOWN <<< >>> MORE *UP *DOWN REFER UALIO COMMIT QUIT		

Cultural Screen

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING		17/01/96
CULTURAL		16:58:16.5
NOISULT		
MCULTRL1		
Write-ins & check boxes		
Rel to Person-1	PERSON 1	
Birth Date	03/03/36	Sex: M
Official Lang	ENGLFRE	
Non-off Lang	DACO	
Home Language	ENGLISH	
Mother Tongue	ENGLISH	
Place of Birth	ONTARIO	
Citizenship	CANBIRTH	
Immigrant Status	Yr of Immigratn : N/A	
Ethnic Origin	CANADIAN	
Population Grp		
Aborig Slf Rept	Ind Registration: NO	On/Off Reserve:
Indian Band		
ID: 61001058 075 0001		
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---		
HELP UP DOWN <<< >>>		QUIT

CATEGORY OF RESPONSE: _____

CODE: _____ DESCRIPTION: _____

Exercise 6

Coding Screen

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING		17/01/96
MMANUAL1	INTERACTIVE CODING - MOTHER TONGUE	14:48:18.8
Write-in to be coded		Type Code
BEBE DE NEUF MOIS		-----
Phrases returned by ACTR	Codes	(S)elect
	-	-
	-	-
ID: 61001058 075 7 29		
Data for same question from each household member		Person: 7
Check-boxes and Write-ins		
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---		
HELP UP DOWN <<<< >>>> MORE +UP +DOWN REFER UALID COMIT QUIT		

Cultural Screen

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING		17/01/96
NDISCU1	CULTURAL	16:58:16.5
Write-ins & check boxes		
Rel to Person-1	: SON/DAUGHTER	Sex: M
Birth Date	: 03/03/95	
Official Lang	: NENGLFRE	
Non-off Lang	: AUCUNE	
Home Language	: BEBE	
Mother Tongue	: BEBE DE NEUF MOIS	
Place of Birth	: QUEBEC	
Citizenship	: CANBTH	Vr of Immigratn : NA
Immigrant Status	: FRANCAIS CANADIEN	
Ethnic Origin		
Population Grp		
Aborig Slf Rept	Ind Registration: NO	On/Off Reserve:
Indian Band		
ID: 61001058 075 0001		
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---		
HELP UP DOWN <<<< >>>> QUIT		

CATEGORY OF RESPONSE: _____

CODE: _____ DESCRIPTION: _____

Exercise 7

Coding Screen

```

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING      17/01/96
INTERACTIVE CODING - HOME LANGUAGE                  14:48:18.8

MMANUAL1

Write-in to be coded                                Type Code
INDIAN                                              -----
Phrases returned by ACTR                          Codes ($elect
                                                    -
                                                    -
                                                    -

ID: 61001058 075 7 20
=====
Data for same question from each household member      Personr: 7
Check-boxes and Write-ins

Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---
HELP UP DOWN <<<< >>>> MORE +UP +DOWN REFER URL10 COMIT QUIT

```

Cultural Screen

```

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING      17/01/96
CULTURAL                                           16:58:16.5

NOISCU1L1
MCULTRL1

Write-ins & check boxes

Rel to Person-1 : GRANDFATHER
Birth Date      : 83/03/36                      Sex: M
Official Lang   : ENGLDNL
Non-off Lang    : INDIAN
:
Home Language   : INDIAN
Mother Tongue   : INDIAN
Place of Birth  : BRITISH COLUMBIA
Citizenship     : CANBIRTH
Immigrant Status :                      Vr of Immigratn : N/A
Ethnic Origin   : NORTH AMERICAN INDIAN
Population Grp  :
:
Aborig Slf Rept :                      Ind Registration: YES      On/Off Reserve:
Indian Band     :
ID: 61001058 075 0801
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---
HELP UP DOWN <<<< >>>> QUIT

```

CATEGORY OF RESPONSE: _____

CODE: _____ DESCRIPTION: _____

Exercise 8

Coding Screen

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING		17/01/96
INTERACTIVE CODING - HOME LANGUAGE		14:48:18.8
MNANUL1		
Write-in to be coded		Type Code
MAHWARI		
Phrases returned by ACTR		Codes (\$)\$elect
MARWARI		006 -
		-
		-
ID: 61001058 075 7 20		
Data for same question from each household member		Person: 7
Check-boxes and Write-ins		
Enter--PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---		
HELP UP DOWN <<<< >>>> MORE +UP +DOWN REFER UALIO COMIT QUIT		

Cultural Screen

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING		17/01/96
CULTURAL		16:58:16.5
NOISCULT		
NCULTRL1		
Write-ins & check boxes		
Rel to Person-1 :	PERSON 1	
Birth Date :	03/03/36	Sex: M
Official Lang :	ENGL0WL	
Non-off Lang :	MAHWARI	
Home Language :	MAHWARI	
Mother Tongue :	MAHWARI	
Place of Birth :	INDIA	
Citizenship :	CANNAT	
Immigrant Status:		Yr of Immigratn : 1976
Ethnic Origin :	INDIAN	
Population Grp :		
Aborig Slf Rept :		
Indian Band :		Ind Registration: NO On/Off Reserve:
ID: 61001058 075 0001		
Enter--PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---		
HELP UP DOWN <<<< >>>>		QUIT

CATEGORY OF RESPONSE: _____

CODE: _____ DESCRIPTION: _____

Exercise 9

Coding Screen

```

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING      17/01/96
INTERACTIVE CODING - HOME LANGUAGE                  14:48:18.8
MMANUAL1

Write-in to be coded                                Type Code
ENGLISH (BABYTALK)                                -----
Phrases returned by ACTR                          Codes ($)$elect
                                                    -
                                                    -
                                                    -

ID: 61001058 075 7 20
=====
Data for case question from each household member      Person: 7
Check-boxes and Write-ins

Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---
HELP UP DOWN <<<< >>>> MORE +UP +DOWN REFER UALIO COMIT QUIT

```

Cultural Screen

```

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING      17/01/96
CULTURAL                                           16:58:16.5
NOISCULT
MCULTRL1

Write-ins & check boxes

Rel to Person-1 : SON/DAUGHTER
Birth Date      : 03/03/95                Sex: M
Official Lang   : ENGLONL
Non-off Lang    : NONE
Home Language   : ENGLISH (BABYTALK)
Mother Tongue   : LEARNING ENGLISH
Place of Birth  : SASKATCHEWAN
Citizenship     : CANBIRTH
Immigrant Status:                      Vr of Immigratn : NA
Ethnic Origin   : ENGLISH GERMAN, UKRAINIAN
Population Grp  :
Aborig Slf Rept :                      Ind Registration: NO      On/Off Reserve:
Indian Band     :
ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---
HELP UP DOWN <<<< >>>> QUIT

```

CATEGORY OF RESPONSE: _____

CODE: _____ DESCRIPTION: _____

Exercise 10

Coding Screen

```

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING      17/01/96
MMANUAL1      INTERACTIVE CODING - HOME LANGUAGE      14:48:18.8

Write-in to be coded                                Type Code
SAME                                                  -----
Phrases returned by ACTR                            Codes ($)select
                                                    -
                                                    -
                                                    -

ID: 61001058 075 7 20
=====
Data for same question from each household member      Personr: 7
Check-boxes and Write-ins

Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---
HELP UP    DOWN <<<< >>>> MORE +UP +DOWN REFER UALID COMIT QUIT
  
```

Cultural Screen

```

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING      17/01/96
MCULTRL1      CULTURAL      16:58:16.5

Write-in & check boxes

Rel to Person-1 : SON/DAUGHTER
Birth Date      : 03/03/36      Sex: M
Official Lang   : ENGLISH
Non-off Lang    : NONE
Home Language   : SAME
Mother Tongue   : SAME
Place of Birth  : ALBERTA
Citizenship     : CANBIRTH
Immigrant Status: Yr of Immigratn : N/A
Ethnic Origin   : CANADIAN
Population Grp  :
Aborig Slf Rept : Ind Registration: NO      On/Off Reserve:
Indian Band     :
ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---
HELP UP    DOWN <<<< >>>> QUIT
  
```

CATEGORY OF RESPONSE: _____

CODE: _____ DESCRIPTION: _____

Exercise 11

Coding Screen

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING		17/01/96
INTERACTIVE CODING - HOME LANGUAGE		14:48:18.8
MNANUAL1		
Write-in to be coded	Type	Code
GORKHALI		
Phrases returned by ACTR	Codes	(S)elect
	-	
	-	
	-	
IO: 61001058 075 7 20		
Data for same question from each household member		
Check-boxes and Write-ins	Person:	7
Enter--PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---		
HELP UP DOWN <<<< >>>> MORE +UP +DOWN REFER UALIO COMIT QUIT		

Cultural Screen

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING		17/01/96
CULTURAL		16:58:16.5
NOISCULT		
MCULTRL1		
Write-ins & check boxes		
Rel to Person-1 :	HUSBAND/WIFE	
Birth Date :	03/03/36	Sex: M
Official Lang :	ENGLONL	
Non-off Lang :	GORKHALI HINDI	
Home Language :	GORKHALI	
Mother Tongue :	GORKHALI	
Place of Birth :	INDIA	
Citizenship :	CANMAT	
Immigrant Status :	Vr of Immigratr : 1989	
Ethnic Origin :	INDIAN	
Population Grp :		
Aborig S1f Rept :	Ind Registration: NO	On/Off Reserve:
Indian Band :		
IO: 61001058 075 0001		
Enter--PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---		
HELP UP DOWN <<<< >>>>		

CATEGORY OF RESPONSE: _____

CODE: _____ DESCRIPTION: _____

Exercise 12

Coding Screen

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING		17/01/96
INTERACTIVE CODING - HOME LANGUAGE		14:48:18.8
MNANUAL1		
Write-in to be coded		Type Code
BILINGUAL		-----
Phrases returned by ACTR		Codes (S)elect
		-
		-
		-
IO: 61001058 075 7 28		
=====		
Data for same question from each household member		Personr: 7
Check-boxes and Write-ins		
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---		
HELP UP DOWN <<<< >>>> MORE +UP +DOWN REFER UALIO COMIT QUIT		

Cultural Screen

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING		17/01/96
CULTURAL		16:58:16.5
Write-ins & check boxes		
Rel to Person-1 :	SON/DAUGHTER	
Birth Date :	03/03/36	Sex: M
Official Lang :	ENGLISHE	
Non-off Lang :	NONE	
Home Language :	BILINGUAL	
Mother Tongue :	ENGLISH	
Place of Birth :	ONTARIO	
Citizenship :	CANBIRTH	
Immigrant Status :		Vr of Immigratr: NA
Ethnic Origin :	CANADIAN	
Population Grp :		
Aborig Slf Rept :		Ind Registration: NO
Indian Band :		On/OFF Reserve:
IO: 61001058 075 0001		
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---		
HELP UP DOWN <<<< >>>> QUIT		

CATEGORY OF RESPONSE: _____

CODE: _____ DESCRIPTION: _____

Exercise 13

Coding Screen

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING		17/01/96
INTERACTIVE CODING - HOME LANGUAGE		14:48:18.8
MHMANUAL1		
Write-in to be coded	Type	Code
INDIAN		-----
Phrases returned by ACTR	Codes	(S)elect
		-
		-
		-
IO: 61001058 075 7 20		
Data for same question from each household member		Person: 7
Check-boxes and Write-ins		
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---		
HELP UP DOWN <<<< >>>> MORE +UP +DOWN REFER UALIO COMIT QUIT		

Cultural Screen

1996 CENSUS OF POPULATION / AUTOMATED CODING		17/01/96
CULTURAL		16:58:16.5
NOISCULT		
MCULTRL1		
Write-ins & check boxes		
Rel to Person-1 :	BROTHER/SISTER	
Birth Date :	03/03/36	Sex: M
Official Lang :	ENGLONL	
Non-off Lang :	INDIAN LANGUAGES	
Home Language :	INDIAN	
Mother Tongue :	INDIAN	
Place of Birth :	MANITOBA	
Citizenship :	CANBIRTH	
Immigrant Status :		Yr of Immigratn : NA
Ethnic Origin :	NAI	
Population Grp :		
Aborig Slf Rept :		Ind Registration: NO
Indian Band :		On/Off Reserve:
IO: 61001058 075 0001		
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10---PF11---PF12---		
HELP UP DOWN <<<< >>>>		QUIT

CATEGORY OF RESPONSE: _____

CODE: _____ DESCRIPTION: _____

XIII. Conclusion

Now that you have read the Procedures Manual and have completed the exercises in this Training Guide, you are ready to use the ACTR system.

If you have remaining questions, be sure to ask your supervisor for clarifications.

The answers to the training exercises can be found in the Supervisor's Manual.

STATISTICS CANADA LIBRARY
BIBLIOTHEQUE STATISTIQUE CANADA



1010214219